

Al Dirigente Scolastico della SCUOLA \_\_\_\_\_  
 لمُدير المدرسة

**DOMANDA DI ISCRIZIONE طلب للتسجيل**

\_I\_ sottoscritt \_\_\_\_\_  madre  padre  tutore  altri  
 الموقع أدناه \_\_\_\_\_ أم الأب مسؤول آخر  
 cognome nome إسم العائلة الإسم

**CHIEDE يطلب**

l'iscrizione dell'alunn \_\_\_\_\_  
 تسجيل الطفل/ة \_\_\_\_\_  
 cognome nome  
 إسم العائلة الإسم

alla classe \_\_\_\_\_ sez. \_\_\_\_\_ presso la scuola \_\_\_\_\_  
 في الصف في مدرسة قسم

A tal fine **DICHIARA** وكذلك يُصرِّح

In base alle norme sullo snellimento delle attività amministrative e consapevole della responsabilità cui va incontro in caso di dichiarazione non corrispondente al vero, che  
 حسب القانون حول الأعمال الإدارية و الإدراك عن المسؤولية التي تواجهه في حالة التصريح عن الغير صحيح, بأن:

l'alunn \_\_\_\_\_  
 الطفل \_\_\_\_\_  
 cognome nome  
 إسم العائلة الإسم

M  F Codice fiscale \_\_\_\_\_  
 الرقم الحكومي

- è nat\_ il \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_ a \_\_\_\_\_ Stato \_\_\_\_\_  
 يوم ولادة في الدولة

- è cittadino  italiano  altro \_\_\_\_\_ (indicare quale)  
 بأنه مواطن إيطالي آخر (وضِّح)

- è residente a \_\_\_\_\_ provincia \_\_\_\_\_  
 يُقيم في مقاطعة

- in via/piazza \_\_\_\_\_  
 شارع/ساحة

- telefono \_\_\_\_\_ (fisso) \_\_\_\_\_ (cellulare)  
 تلفون (ألييت) (النقال)

- Proviene dalla scuola dell'Infanzia \_\_\_\_\_ di \_\_\_\_\_  
 يأتي من أحضانه تابعة ل

dove ha frequentato per 1 2 3 anni  
داومَ لِمُدَّة سنوات

- Proviene dalla scuola Primaria \_\_\_\_\_ di \_\_\_\_\_  
يأتي من المدرسة الابتدائية تابعة لـ

dove ha frequentato la classe \_\_\_\_\_  
داومَ في الصَّف:

- Lingue straniere studiate \_\_\_\_\_  
تعلَّم اللُّغات الأجنبيَّة:

-È stato sottoposto alle vaccinazioni obbligatorie  si  no  
هل عُرضَ على التَّطعيم الإلجباري نعم لا

-La famiglia dell'alunno è composta da: \_\_\_\_\_  
العائلة مُركَّبة من:

PADRE \_\_\_\_\_  
الأب cognome nome  
إسم العائلة الإسم

nato il \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ a \_\_\_\_\_ Stato \_\_\_\_\_  
تاريخ الميلاد في الدولة

MADRE \_\_\_\_\_  
الأم cognome nome  
إسم العائلة الإسم

nata il \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ a \_\_\_\_\_ Stato \_\_\_\_\_  
تاريخ الميلاد في الدولة

-La famiglia dell'alunno è composta da: \_\_\_\_\_  
عائلة الطفل مُكوَّنة من:

COGNOME إسم العائلة	NOME الإسم	DATA DI NASCITA تاريخ الميلاد	LUOGO DI NASCITA مكان الولادة	PARENTELA أقرباء

Data \_\_\_\_\_  
التاريخ

Firma \_\_\_\_\_  
إمضاء

Firma di autocertificazione (Leggi  
15/98 - 127/97) - 131/98) da  
sottoscrivere al momento della  
presentazione della domanda  
all'impiegato della scuola

إمضاء التصريح (حسب القانون 15/98-  
127/97) - 131/98) يجب أن يَتَمَّ أمام  
المُوظف المسؤول في المدرسة عندما يتم تسليم  
الطلب

Il sottoscritto dichiara di essere consapevole che la scuola può utilizzare i dati contenuti nella presente autocertificazione esclusivamente nell'ambito e per i fini istituzionali propri della Pubblica Amministrazione (D.Lgs. 196/2003)

الموقع/ أدناه يُصرح بأنه يُدرك على أن المدرسة بإمكانها أن تستعمل المُعطيات الموجودة في هذا الطلب فقط لأسباب إدارية تُخص إدارة المدرسة (حسب قانون 2003/196).

Data \_\_\_\_\_  
تاريخ

Firma \_\_\_\_\_  
إمضاء

Il sottoscritto \_\_\_\_\_ a conoscenza del diritto,  
الموقع/ أدناه عنده معرفة عن القانون  
riconosciuto dallo Stato, della libera scelta dell'insegnamento della religione cattolica  
المُسن من قبل الدولة, حول الحرية في الاختيار دراسة الديانة المسيحية.  
(Legge 25.03.1985).

### CHIEDE CHE IL/LA PROPRIO/A FIGLIO/A POSSA

يطلب بأن أبنه/ بنته بإمكانه/

**AVVALERSI** dell'insegnamento della religione cattolica يُتابع دروس الديانة المسيحية

**NON AVVALERSI** dell'insegnamento della religione cattolica

أن لا يُتابع دروس الديانة المسيحية

Firma \_\_\_\_\_  
إمضاء

Nel caso in cui non si avvalga dell'insegnamento della religione cattolica  
في حالة الاختيار عدم متابعة الديانة المسيحية

CHIEDE

يطلب

ATTIVITA' DIDATTICHE FORMATIVE

فعاليات تربوية وتأهيلية

ATTIVITA' DI STUDIO E/O DI RICERCA INDIVIDUALI (con assistenza di personale docente)

فعاليات تعليمية/ أو بحث شخصي (مع مساعدة المعلمين)

ENTRATA POSTICIPATA DALLA SCUOLA

الدخول إلى المدرسة متأخراً

USCITA ANTICIPATA DALLA SCUOLA

الخروج من المدرسة مسبقاً

Data \_\_\_\_\_  
تاريخ

Firma \_\_\_\_\_  
إمضاء